

О подписании Протокола о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Республикой Казахстан и Чешской Республикой об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доход и на капитал

Утративший силу

Указ Президента Республики Казахстан от 24 ноября 2010 года № 1106. Утратил силу Указом Президента Республики Казахстан от 27 марта 2014 года № 773

Сноска. Указ утратил силу Указом Президента РК от 27.03.2014 № 773.

С целью углубления двусторонних связей и создания правовой основы для дальнейшего развития экономических отношений между Республикой Казахстан и Чешской Республикой **ПОСТАНОВЛЯЮ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Протокола о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Республикой Казахстан и Чешской Республикой об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доход и на капитал.

2. Уполномочить Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Казахстан в Чешской Республике Карашева Анарбека Бактыгазовича подписать от имени Республики Казахстан Протокол о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Республикой Казахстан и Чешской Республикой об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доход и на капитал.

3. Настоящий Указ вводится в действие со дня подписания.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н. Назарбаев

О Д О Б Р Е Н

У к а з о м П р е з и д е н т а

Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н

от 24 ноября 2010 года № 1106

Проект

ПРОТОКОЛ

**о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между
Республикой Казахстан и Чешской Республикой об избежании**

двойного налогообложения и предотвращения уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доход и на капитал

Республика Казахстан и Чешская Республика (далее - Договаривающиеся государства) ,

желая заключить Протокол о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Республикой Казахстан и Чешской Республикой об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доход и на капитал, подписанную в Алматы 9 апреля 1998 года ,
договорились о нижеследующем:

Статья 1

Подпункт а) пункта 3 Статьи 2 изложить в следующей редакции:

"а) в Республике Казахстан:
(i) корпоративный подоходный налог;
(ii) индивидуальный подоходный налог;
(iii) налог на имущество юридических и физических лиц;
(далее - "Казахстанские налоги");".

Статья 2

В пункте 1 Статьи 3 :
подпункт а) изложить в следующей редакции:
" а) т е р м и н :

(i) "Казахстан" означает Республику Казахстан, и при использовании в географическом смысле включает государственную территорию Республики Казахстан и зоны, на которых она может осуществлять свои суверенные права и юрисдикцию в соответствии со своим законодательством и международными договорами, участницей которых она является;

(ii) "Чешская Республика" означает территорию Чешской Республики, на которой в соответствии с чешским законодательством и международным правом Чешская Республика осуществляет свои суверенные права;";

подпункт g) изложить в следующей редакции:

"g) "международная перевозка" означает любую перевозку морским или воздушным судном, эксплуатируемым резидентом Договаривающегося государства, кроме случаев, когда морское или воздушное судно эксплуатируется исключительно между пунктами в другом Договаривающемся государстве ; " ;

в подпункте i) слово "имущество." заменить словом "имущество";
дополнить подпунктом j) следующего содержания:
"j) "политическое подразделение" означает любую
территориально-административную единицу."

Статья 3

В пункте 1 Статьи 4 слова "места управления" заменить словами "места
эффективного управления".

Статья 4

В С т а т ь е 5 :
подпункт f) пункта 2 изложить в следующей редакции:
"f) любое место разведки или добычи природных ресурсов";
подпункт а) пункта 3 изложить в следующей редакции:
"а) строительную площадку, конструкцию, монтажный или сборочный
объект или услуги, связанные с наблюдением за выполнением этих работ, но
только если такая площадка, объект или деятельность существуют более
двенадцати месяцев;"

Статья 5

Пункт 3 Статьи 7 дополнить частью третьей следующего содержания:
"Подобным образом прибыль постоянного учреждения не должна включать
суммы (иные, чем компенсация понесенных расходов), полученные постоянным
учреждением от головного офиса предприятия или из любого его другого
подразделения в виде роялти, гонораров и других схожих платежей за
пользование патентами или другими правами, в виде комиссионных за
предоставленные особые услуги или за управление или, за исключением
банковских предприятий, в виде дохода от долговых требований в отношении
денежного займа, предоставленного головному офису предприятия или любому
другому его подразделению."

Статья 6

В С т а т ь е 10 :
в п у н к т е 2 :
а) в части первой цифры "10" заменить цифрой "5";
б) часть вторую исключить;
пункт 3 изложить в следующей редакции:

"3. Термин "дивиденды", используемый в настоящей Статье, означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, от участия в прибыли, а также другие доходы, которые являются предметом аналогичного налогообложения, такие, как доход от акций по законодательству Договаривающегося государства, в котором компания, осуществляющая платежи, является резидентом."

Статья 7

В Статье 11 :
часть вторую пункта 3 исключить;
в пункте 4 :
после слов "доход от" дополнить словом "правительственных/";
дополнить предложением вторым следующего содержания: "Штрафы за несвоевременные выплаты не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей Статьи. Термин "проценты" не включает любые части дохода, которые обоснованы как дивиденды в соответствии с положениями пункта 3 Статьи 10 настоящей Конвенции."

Статья 8

Часть вторую пункта 2 Статьи 12 исключить.

Статья 9

Пункт 2 Статьи 13 изложить в следующей редакции:
"2. Доходы, полученные резидентом одного Договаривающегося государства от отчуждения акций или других вознаграждений в компании, которая является резидентом другого Договаривающегося государства, могут облагаться налогом в другом Договаривающемся государстве."

Статья 10

Пункты 1 и 2 Статьи 24 изложить в следующей редакции:
"1. Национальные лица Договаривающегося государства не будут подвергаться в другом Договаривающемся государстве любому налогообложению или любому связанному обязательству, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица другого Договаривающегося государства при тех же обстоятельствах, в частности, в отношении резидентства. Настоящее положение, несмотря на положения Статьи

1 настоящей Конвенции, также применяются к лицам, которые не являются резидентами одного или обоих Договаривающихся государств.

2. Налогообложение постоянного учреждения, которое предприятие Договаривающегося государства имеет в другом Договаривающемся государстве, или постоянной базы, принадлежащей резиденту Договаривающегося государства в другом Договаривающемся государстве, не должно быть менее благоприятным в другом Договаривающемся государстве, чем налогообложение предприятий или резидента Договаривающегося государства, осуществляющих подобную деятельность. Это положение не должно истолковываться как обязывающее Договаривающееся государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося государства такие личные налоговые льготы, скидки и вычеты для целей налогообложения на основе их гражданского статуса или семейного положения, которые оно предоставляет своим резидентам."

Статья 11

Статью 26 изложить в следующей редакции:

"Статья 26. Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся государств обмениваются информацией, необходимой для исполнения положений настоящей Конвенции или своего законодательства, касающегося налогов любого вида или описания, взимаемых от имени Договаривающихся государств, или их политических подразделений, или местных органов власти в той мере, в которой налогообложение не противоречит настоящей Конвенции. Обмен информацией не ограничивается статьями 1 и 2 настоящей Конвенции.

2. Любая информация, полученная Договаривающимся государством в соответствии с пунктом 1 настоящей Статьи, считается конфиденциальной таким же образом, как и информация, полученная в рамках законодательства этого Договаривающегося государства, и сообщается только лицам или органам (включая суды и административные органы), связанным с оценкой, или принудительным взысканием, или судебным преследованием, или рассмотрением апелляций, касающихся налогов, указанных в пункте 1 настоящей Статьи или в вышеуказанных положениях настоящего пункта. Такие лица или органы используют информацию только для таких целей. Они могут раскрыть информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей Статьи не должны толковаться как налагающие на Договаривающееся государство обязательство:

а) предпринимать административные меры, противоречащие

законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося государства;

б) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или обычной административной практике этого или другого Договаривающегося государства;

с) предоставлять информацию, которая раскрыла бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике (общественной практике).

4. Если информация запрошена одним Договаривающимся государством в соответствии с настоящей Статьей, другое Договаривающееся государство должно использовать свои мероприятия по сбору информации для получения запрошенной информации, даже если такая информация не требуется другому Договаривающемуся государству для собственных налоговых целей. Обязательство, содержащееся в предыдущем предложении, ограничено положениями пункта 3 настоящей Статьи, но такие ограничения не могут быть истолкованы как разрешающие Договаривающемуся государству отказать в предоставлении информации исключительно по причине отсутствия в ней

5. Положения пункта 3 настоящей Статьи не будут толковаться как разрешающие Договаривающемуся государству отказывать в предоставлении информации исключительно по причине того, что обладателем информации является банк, другое финансовое учреждение, номинальный держатель или лицо, выступающее агентом или поверенным, или по причине того, что информация относится к правам собственности лица."

Статья 12

Договаривающиеся государства признают необходимость предусмотреть особые положения применительно к Статье 11 Конвенции:

"Если после подписания настоящего Протокола Республика Казахстан заключит с третьим государством, которое является членом Организации Экономического Сотрудничества и Развития, международный договор, который предоставляет налогообложение процентов, возникающих в Республике Казахстан, по сниженной ставке, чем ставка, указанная в пункте 2 Статьи 11 Конвенции, или освобождение от налогообложения, эта сниженная ставка или освобождение будут автоматически применяться для целей Конвенции с даты вступления в силу упомянутого международного договора между Республикой Казахстан и третьим государством."

Статья 13

Договаривающиеся государства признают необходимость предусмотреть особые положения применительно к Статье 12 Конвенции:

"Если после подписания настоящего Протокола Казахстан заключит с третьим государством, которое является членом Организации Экономического Сотрудничества и Развития, международный договор, который предоставляет налогообложение роялти, возникающих в Казахстане, по сниженной ставке, чем ставка, указанная в пункте 2 Статьи 12 Конвенции, или освобождение от налогообложения, эта сниженная ставка или освобождение будут автоматически применяться для целей Конвенции с даты вступления в силу упомянутого международного договора между Республикой Казахстан и третьим государством."

Статья 14

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Конвенции и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления Договаривающихся государств о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Протокола, и вводится в действие в обоих Договаривающихся государствах в отношении налогооблагаемых периодов, начинающихся с или после 1 января календарного года, следующего за годом вступления в силу настоящего Протокола.

Совершено в городе _____ "___" _____ 201__ года в двух экземплярах, каждый на казахском, чешском, английском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий между Договаривающимися государствами по толкованию положений настоящего протокола они будут обращаться к тексту на английском языке.

За Республику Казахстан

За Чешскую Республику